

FLOREAN DAL PALAZZ

AL SALTE FUR LA JOIBE

OGNI DOL NUMARS 5 CENTESINS L'UN — BEZ SUBIT

Si vendin la vie da l'Edicole e la dai Tabachins in plaze Contarene e in Borg S. Bertolomio

Abonaments par l'interno un An quatri francs; 6 mes doi francs; par l'estero di dopli.
Inserzioni intindis cu l'Amministrazion. Mandà i bez con letare raccomandade oim, vaglia
postal al sempris indirizz: — Amministrazion dal Florean dal Palazz, Udin —

FLOREAN A TRIPOLI

Sient il teme di oblig par de l'a Tripoli.
Ogni stuei che si ciupe in man al ha un
par di colons illustradis cul tripul. Boccons
di geografia applicade a la letérature e che-
ste che altre applicade ai coloniali che di ri-
verbero us fa viodi l'economie traviers i
simus de colonizazion.

Ani a Tripoli? No lin in nissun lug. E
ches altris potensis de fasino? E noaltris e
dovin simiotalis?

Ma... Mancini l'è daur che al studie se
in linee politiche noaltris podin ocupà un
altri bocognut di Afriche. E il Pari Denze
dal osservatori di Moncalieri al studie se
chel clime al po jessi adatat al nestri fisich.

Il professor Sharbaro al è pintût di no
jessi sciampat a Tripoli a portà une rivo-
luzion framiez la Barbarie, e invece al è
in cotejo. Anin a Tripoli?

Si? No? Ju.... hutinsi, e po sarà....

Un moment; anin cu la sffaciale.

E son tantis bielis cossis a chest mond,
che somein facis in teorie, ma a l'at pra-
tich lis pars e restin invertidis.

Al te matematicamentri logich che se
ance l'Italie e ves qualche domini in ches
tiaris tant huinis, se podès atvâ un comer-
cio cun chei lugs, l'interess al sarès ciart e
sicur. Ance in linee de politiche al sarès il
so mat tornecont.

Ma par utigni chest, come si podarès fa?

A là, e disin. Al va ben. Ma come si fas
a là e impossessasi di una robe che par la
volontat dal stupid destid no jè nestre?

E ca al sta il busilis.

I nestris vecios, fin dal principi de venete
Republiche e han vut simpri un slanz, une
intraprendenze che jè stade coronade da
otims risultas.

E savevin che atvând un trafic in un
dat lug, par quant lontan che al foss, al
vantagiave il comercio e si fortificave sim-
pri piut il dominio.

E si viarzevin une strade, e levin a tra-
tazion; se cheste no tacave, e ricorevin a
la fuerze e finivin po cul resta bogos amis
cul mond intin.

Difat sa vin che la Republiche e beve at-
vat un fuart comercio cun dai l'Orient.

Ma in ches pars, mi dirès, la int e jere
civilizzate, dunce plu tratabil. E ca l'è ver.

Amitùs dugg i vantaz immaginabil e pos-
sibil di vè un tornecont tal impossessasi di
un bocon di Afriche, quale sarèss la ma-
niere plu bielé, plu sicure par aproda in
ben? Par noaltris, int civil, la logiche nus
insegnarèss di là par vie di tratativs. Ma
cui isal hon di tratà cullis bestis?

Al plu al plu un domafor al podarà re-
sistile; ma però fin a un dat timp; ma
al vignarà chell timp che la bestie alzarà
la zate e.... adio prodos.

Par vie des tratativs e vorèssin dai ra-
presentans, des spedizioni. E quale ise la
fin di chesstis spedizioni? E vin purtropp
vidul i ultims massacros, massacros ancemo
invendioas, di chei coragiôs esplorators che
han ris-ciât dutt par jessi utli a la so pa-
trie. Dunce cu lis convenziôns no si apro-
darès a nuje.

La plu bielé sarèss di là armade man;
e alore si dirès chel — che noaltris disin
dai Ingles e Franzes, che, par portà la ci-
viltat e van a inpadronissi de robe dai altris.

E dunce come si podarèss fa?

Eco il hivio, eco la risolucion dal proble-
me che jo ciart no mi sintarès di ciatâ.

Chel però che al ven subit a prime viste
tal ciat al è chest.

Là e jè une tiare; cheste tiare podarèss
produsi; di chest prodot al sarèss un gran

interèss; cun chest interèss si rangiarèss tantis deficienzi; ma i abitators di cheste tiare e son miezz bestis che no san comprendi ce roba che sai e parcè hanò di jessi chestis deficienzi, par justà lis quals bisugnarèss vè dai fons i quai fons e sarèssin al fruto che si giavarèss di ches tiaris che lor no san cognossi, no san e no uelin e no puedin calcolà, parceche son par nature pigros, pelandrons, e son intratabi, e son canibai; e son dutt chell ché olés fùr che farine di fa ostis.

Ma cheste tiare, ma dutt chest ben nus, ha la dat Dio parceche si lu savin coltivà: al è dunce di just che chest ben di Dio al vevi di là cussi malamentri, parceche la volontat dal cās la hē fate là in mans a dai cians?

Il puar viaggiator Bianchi, cussi barbaramentri trucidat da che barbare genie, tal so biel libri intitolat *Nella terra dei Galli*, feveland dal mud, che second lui che al ha vivut, studiāt e ponderāt, si podarèss utigni une ocupazion in chei lugs, al si esprim press a poc cussi:

Al diis che par portà la civiltat a chei popui, doi solamentri e sarèssin i fators principai; il canon, e lis veris conquistis comercials.

Al diis che il prin miezz al sarèss il plui brev, seben no consentaneo a chei principi di libertat che noaltris vantin di olè portà, e da la qual qualchi volte si abuse par mascherà la prepotenze. Ance lui però al ciate che cun chest miez si orès imponi chei che nol è demandat; ma che in ogni mud olind invece fa de filosofie sentimental, si tiraressi adues il ridicul.

L'è ciart che il second miez, chell cioè des conquistis comercials, puarterèss la vere civiltat e no i jentrarèss prepotenze; ma chest miez al demandarèss tantis e tantis formalitās che, forse difficilmentri, si podarèss superà.

Il Bianchi seguite a di che bisugnarèss costrui capanis pes nestrìs coloniis; ciasis e tang altris lavors, e cun chesg esempiis che int indigene impararèss qualchi ciosse; e sotiressin da che superstizion e da che funeste imobilitat che al è il so fuart.

Dunce chell dal canon al sarèss il miezz plui brev; chell des coloniis agricolis il plui civil. Qual scielzi? Eco che sin da capo tal solit bivio.

Nus permetino lis nestrìs finanzis di a-dotà chest second sisteme, sisteme che naturalmentri al demandarèss plui timp e plui

spese?

E fasind ançè un sacrifici di horse, sarèssino assicurats i vantazz che si riprometin da la ocupazion di chei lugs?

Cristoful Colombo al è lat in serce da la Americhe cun d'als lis plui buinis e pacifichis volontās dal mond. Quand al ha vidut, apenē sbarciāt in tiare, che i abitans dal guuv mond i son las inqumtri cun ciartis ostilitās afatt contraris a lis lezz de umanitat e civiltat, al ha fatt sbarà il canon, e i lōvs e son diventas agnai, butansi in zenoglon.

Ani dunce a Tripoli ançè noaltris; ani cun dutt il material ocorint par implantà une vere colonie agricole comercial (quand ben intindut lis finanzis lu permetin o si puedi fa un sacrifici) portin pur cul esempi da la lavorazion la vere e real civiltat, ma no lin cū lis mans in sachete, e puartin cun noaltris la fuarze di podè, no solamentri fa des scaramucis, ma imponi cū la fuarze la civiltat, quand cheste no vofèss jessi ben acolte.

O hai scomenzat l'articul ciolinte in ridi e dopo, senze inacuartzimi, lu hai continuat cun trope serietāt. Difiat, za, cū lis ciossis seriis, bisugne mèti di bande l'umorismo par no passà par stupis.

Ani dunce a Tripoli?

QUINTI FLOREAN

La difese des sartorelis

Sior Florean benedet!

Il so articul su lis sartorelis al è in part ver, ma che al mi scusi, al ha fatt mal, anzi malissim a crapalis dutis in general.

A sintilu lui, parceche i vicini si lagnin de vivacitat dai frus, la future sartorele e varès di jessi unē mumiote. O hai simpri sintut a di che quand che i frus e stan cujēs segno che son malās. La sartorele hae di jessi simpri malade par no disturbà i guarvs delicās dai vicinans?

Isal mal po se viest a curt e cun cotui vecios? La miserie nol è mai un disonor, e quand che i genitors no puedin fa di plui, segno che stan tal lor stat e lasin i galanzumin. Se lessin chestis frutis in lusso e dinessin almanco che lis maris e son....poc di bon.

Sta a viodi cumò che a diis agn la sartorele a varès di vè, second l'articul, lis

giambis gruessis come ches di Florean, parcè che lui li ciol vie avind lis giambutis come doi stechs di fulminans! Po dulà isal il bon sens?

E par vè lis scarpis rotis ce mal isal? E jè une cumbinazion che di ches frutatis, che puedin scarpà simpri ben e evità che, quand che al pluv, l'aghe e jentri frede e torni fur cialde. Un poc di sens comun a chell che al ha scritt l'articul i starès ben!

Anin indenant. Chestè puare frute e ven acusade parcè che i tocie di là ator dutt il di cun t'un s-ciatolon opur cun t'un fagot.

E sarès bieles cumò che une garzone no vès di ubidi ai ordins de mestre.

Se po' la garzone un poc a la volte si trasforme, cioè si viest mior, al ul di che scomenze a guadagnà qualchi ciosse e al è di lodale se pense a metisi in tor. Ce i parial di no a lui, sior Florean? La critiche po su la dote dal Friul i sta come un pugn in t'un voli; cui po di che lis nestris fantazzutis, specialmentri lis sartorelis, no sein furnidis denant di un biel *senatus populusque romanus* e che no sepin ance pualu ben? E se a la etaf di quindis agns e scomenze a visti di stoffe e a la mode la sartorele no fas nuje di plui dal so dovè; caspita! al è il so mistir.

Dutt il rest de tiritere sui amors des sartorelis, su la passion pal teatro, su lis simpatii e antipatii, sui divertimens che preferissin, etecetera, il plui al è part de fantasie da l'articolista, il qual, si capis, nol saveve cemud fa par fini di jemplà il sfuei.

Cumò che mi soi sfogade o ti saludi Florean e o ti perdoni!

Catinute.

A Catinute i dirai une sola peraule. Jo nu sai se l'articolista al vevi reson o tuart; che al si distrighi lui. Il fatt stà che l'articul di Joibe stade su lis sartorelis al ha fatt furors. Del rest o ringrazi Catinute de so letare abastanze gentil e dal perdon che mi acorde. A jessi perdonàs da une bieles frute al è simpri qualchi ciosse, parcè che dopo dal perdon al ven' il rest!

ARCHIVI DI FLOREAN

Lis protestis des sartorelis

Ah oe hao mai fatt jo a lassà stampà l'articul passat intitolat: *La sartorela vardada par de dentro e par de fora, de sora e de soto, davanti e dadria!*

Robis che no mi fulminin. O hai vudis letaris di sartorelis a sbreghe balon; letaris in italian (oh, oe talian!) in venezian, in furlan, e dutis, poc su poc ju, sun chel metro; dutis che protestavin cuntri il ritrat che un miò colaborator al ah olut mandami.

Jo no mi justifici, parcè che no lassi a lui l'intrigh di salvassida lis mans des sartorelis; paracujetalis, almanco un poc, o publichi qualchidune di ches letaris:

Signor Floreano.

Io sono una sartorela e vero ma, gabiamo parintà signora e sono natta con decoro peggio di lei. Sono onorata e tanto basta e non go mai avuto scarpe di aqua fredda o calda. A' capito?

E poi cosa importa a lei dei afari nostri?

Marieta

Sior Florean del Palazz.

Ela la xe un mostro quando che la vien a ofender la classe più bela, più bona e più onesta de le sartorele. Sin da questo momento, nojaltre che gerimo tanto favorevoli a farghe tirar zo la covertora, ghe ritiremo la nostra protezion e no volemo saverghene più de lu.

Zela quella la maniera de tratar putele de sesto come che semo nojaltre? Chi xe che tien animai i carnevai, le feste da balo; chi xe che veste le signore e che ghe fa far bona figura al gusto del Friul? No semo nojaltre quele?

El vada la, Florean, che no credevimo a tanta ingratitudine.

Tovina e Ciareta.

Floreanòt dal Palazz.

E sin inrabiadis cun te, cun Marie Luigie, cun Venturin, cun dute la to famee, comprindude che mostra di covertorie. Vere, vere, ti dichiarin sun dute la linee e no sta sperà in un armistizi. Isal chell l'amor chet tu disevis di puartanus? Sestu forsi cumò, in leghe cu lis bigatis e cu lis ancelis dal Redentor? Biel mobii tu has!

Gige e Amalie.

FLOREAN IN CARNEVAL

Ciale po ce che mi tocie? Nujemanco che o soi saltat fur dal Minerve dulà che jerin dugg i elemens par divertissi, epur, no sai ce che al sei ches an, mi par che la musonerie e regni sovrane dapardutt.

Il fatt stanchio loimn coi stufat d'ches
scritis nabis d'le micogabissitua mandia-
scarute, ostro cognoss a se vie discoridid, te
vidian che dutt il into m consistève in ches-
stis eterms peraulis che fasin brandai vigni
mal di stomi, o mi son disort di la furca
ciapal un poc di ajar, d'istiant, ins on ch

Ma da ben si che o ciatà piéz il tacon
de buse, Marie Luigia che mi cirivè par
mar e par tiaren e scribisolary idon d'ca

— Pà ce fastu ca, i disei jo?

— O dis tu jo, vergognos, e rispuindè jè.
Stà far a chëstis ors, ti parlat? Menti che
vin sacris doves di sorvegna il centro da
la nestre citat, parcè che tu sas ben che
sin no, e nujaltri che no, che dov in Jessi
gelos da l'onor citadin.

Jo no savèvi ce rispuind a Marie Luigia,
lis lagrimis di comozion mi vigniv in a qua-
tri a quatri. Rinviogut un poc da la sorprese
che mi ha fate o hai dit:

— No, sattu che jo o deon la d'apardutt,
che o devè stit d'utis lis clampanis cemud
che surin?

— E jè vere, e rispuindè jè, ma no vo-
res, che cun chëst trucc, tu fassis des bar-
ruchelis.

— O ti dirai la veretat. La barruchelè la
hai fate, ma o soi stat obliat a fate. E su-
navin al Nazional une polche, la polche di
Casoli dedicate ai tapizis, che mi par che
vevi non *Randello*, e ma da bon si, che no
hai podut fa di manco di ciapa su une pùt-
gate, e balale dute daur man. Eco chëst al
è l'unich pecciat che o ho comitù.

— Ben, sint, se tu has fatt nome chëst
o ti assolv sobit, parcè che par chell mostro
di vecio dai coiat che mi ha fatt balà cussi
ben il valzer cul famos *Conte Roncali*, o
hai une simpatie particular.

— Po ben, sei laudat il Signor e la Ma-
done. Alor e sin intudus e pod in sta in pas.

— Po si, si, evive il Carnèyal!

DA LA ZAE DI FLOREAN

Un marangon, che al veve fatt tant ciass
par l'afar de imprese Facim, sglondade par
us e consum di ciarts giornalisg che si oc-
cupin di bufolis, coma i frus, e di ciarts
tribunas anastanze sbaglias, chëst marangon
al veve dutt preparat par la in Amèriche
cun l'un se colleghe, in qual al è ancep artit.
Cenonè, dutt in d'un moment, chëst ma-

rangon al ha cambiat idee, al ha lassat
implantat il colèghe e cuntant di nas in
altri marangon che al veve di la te so bu-
teghe e che al veve scomenzat a pugna
anche se siep argagn.

Parde mo? Cui al dis une robe, cui che
altre, ma forsi la plii vere e jè che l'hi,
lusingat dai sgtonfa bufalis, al sperave mafs
e mond dai famos *Comizios* che, come che
savè si son risolt in zero via zero, zero.

Parvium mons et nascenti ridiculis mus.
Il d'ha nota il di emal e onz canuz abanora
longa n'it que ungo solicio a n'it uno il

— Al Cafe, can odo b'no alid z'ora il.
— Sestu stat al Nazional?

— Orp, e m sol ance divertit.
— Si eh, e astu balat?

— O stid jo cun che orchestre e balin
anche i miars.

— Pà l'amor al Dio, no stin svela di
miars.

REBUS DI FLOREAN

Rebus dedicat al Professor **CAMILLO
GIUSSAN**, il qual devè ve la specialitat
di spiega chëste sorte di Rebus.

Se parlati al foss intrgat te spiegazion
al pò rivolzi a **Dile BONFIN E PLAI-
BAN** in contrade de Pneste N. Il la d'at
gentilmente si prestara.

E al è invitat anche il public a vieri al
Studi da la Dita che no biancira di da i
volis scartimens.

LETTERATURE DI FLOREAN

IN TEMPO DE COLERA

— Ah mamma, mamma, che dolor!
Gesumaria che mal! - Dove? - Qua... a basso.

— La sulla pansa? - Sì, mandème a tor.

— La camomila, el *mandu*, un fia de grasso.

Via, calmite, ha mia, varda i dottor!

Sentite qua, puzite sul mio brasso.

Conteghe a lu.... La diga professor!

Sarave mal se fessimo un salasso?

— Lassè che prima varda: Astu magna

Qualcosa de indigesto? Astu idroio

Cola finestra averta? Ah!.... go capio!!!

— Dottor!.... forse l'colera? - Ah ah ah, ah!!!

Colera un corno? e vu, gnoca de mare,

Seu tanto indrio? Ciameghe la domare!

VINCENZO LUCCARDI, governat responsabil